# Vocab@Leuven 2019

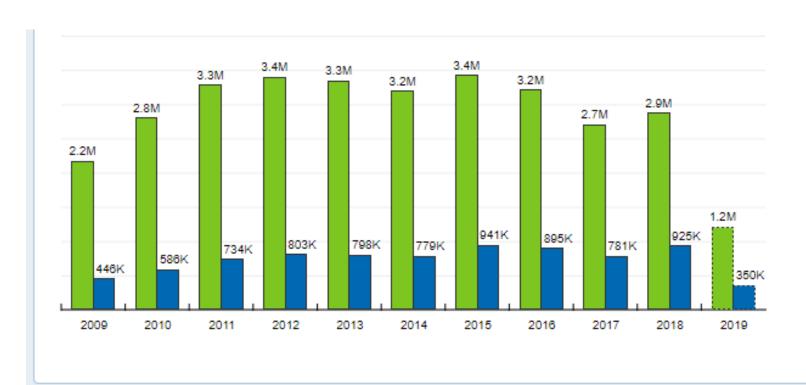
The Third-K slump:
What Lexical Tutors can
learn from Lextutor users

Tom Cobb
Université du Québec a Montréal
UNESCO Curriculum Reform Program - Geneva

Get this PPT at https://www.lextutor.ca/vocab-leuven-tom.pptx

Lextutor 2009-2019 : >10 million users >35 million pages

Who are these users?
What do they do?
What does it mean?



# In this talk, I meant to show you some quirky usage features

- But inevitably a 'theme' emerged that could not be ignored
- A theme related to an old paper of mine
  - "Computing the vocabulary demands of L2 reading" (LLT, 2007)
- That looked for the reason that ESL learners typically know so few words
  - Even in the most elementary meaning of 'know'

# "So few words" -> Typical VLT results in my old research

- Cobb (1997)
  - "Mean pre-test score for the experimental group on the 2000-level was 670 words, or 33.5% (SD 6.5), and their post-test score was 1100 words, or 55% (SD 10.5)."
- Cobb Horst Meara (1998)
  - "Average knowledge of the 2000 most frequent words was was estimated at 1203 words (sd = 348) and of the 5000 most frequent English words
    2071 words (sd = 560)."

## This finding is quite general (or *was* in 1990s)

Country

Table 1: English vocabulary size of foreign learners

Laufer, Batia.
Task effect on instructed vocabulary learning: The hypothesis of 'involvement'.
AILA 1999, plenary address

Vocab Size	Hours of Instruction	Reference (re- AILA 1999
2000 2300	800-1200	Shillaw 1995 plenary Barrow et al. address
4000	1800-2400	Laufer in press
1220	900	Nurweni and Read1999
2000	1350+	Horst et al 1998
3500	1500	Laufer 1998
1000	400	Arnaud et al. 1985
1680	660	Milton & Meara 1998
1200	400	Milton & Meara 1998
	2000 2300 4000 1220 2000 3500 1000	2000 800-1200 2300 1800-2400 1220 900 2000 1350+ 3500 1500 1000 400

#### My 2007 paper argued...

- The reasons for these low figures are quite simple
- 1. Obviously, too few hours
  - Hours x size r=.92
- 2. Less obviously, with no systematic vocabulary instruction ~
  - Learners are trying to learn from input
  - And the conditions for learning from input run dry at c. 2500 word families

$\Delta$	Α	В
1	SIZE	HOURS
2	2000	1000
3	2300	1000
4	4000	2100
5	1220	900
6	2000	1350
7	3500	1500
8	1000	400
9	1680	660
10	1200	400
11		
12	CORRELAT	ION
13		0.92
14		

## In any text or corpus you look at,

- Somewhere in the lower 3k zone,
- Frequency drops below any known L2 learnability criteria
  - Number of occurrences is low
  - Time between occurrences is high

## Take e.g. "The Great Gatsby"

- A "lexically rich" text
- Here are the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>
   thousand family lists with 6 occurrences
   highlighted
   →

#### Between 2k & 3k - A precipitous decline in 6-hitters (& worse for 7, 8, 9)

#### BNC-COCA-2,000 Families: [fams 527 : types 757 : tokens 1359]

VP-negative: bnc\_coca-2

accident\_[2] according\_[2] account\_[3] accuse\_[4] admire\_[6] advance\_[3] advantage [2] adventure [1] advice [1] advise [1] affair [5] affect [4] aid [1] alarm [2] alive [3] alter [1] altogether [1] amuse [1] announce [3] annoy [2] apartment [10] apple [1] appreciate [1] approach [3] argue [2] army [2] arrest [2] article [1] asleep [7] assume [3] assure [8] atmosphere [1] attach [2] attack [1] attempt [4] attend [1] attention [6] attract [3] automatic [2] avoid [2] awake [1] background [1] bake [1] balance [4] band [1] bare [2] basket [4] bat [1] bay [6] beg [5] bell [2] belong [6] belt [1] bend [2] bind [2] biscuit [1] blame [1] blank [3] bleed [1] blind [8] block [4] blonde [2] bloom [3] boil [1] bond [7] boom [2] boot [3] borrow [2] bounce [4] bow [2] bowl [2] brake [1] brave [1] breast [1] breed [3] brick [4] brief [1] brilliant [1] broad [1] brush [3] buck [1] bug [1] bump [1] burst [4] button [4] calm [2] cap [1] capable [1] capital [1] cast [1] casual [10] ceiling [3] century [1] chain [3] challenge [1] champion [1] character [2] charm [3] chat [1] cheat [1] cheek [3] cheer [6] chest [1] chief [1] cigarette [3] circle [3] circumstance [4] clever [1] clip [1] cloud [3] combine [1] command [1] commit [1] community [1] compare [1] complain [3] concentrate [3] confuse [8] connect [4] conscious [2] constant [4] contact [2] contain [3] contribute [2] convince [4] copy [5] correct [4] cottage [1] cotton [1] counter [1] cousin [6] crawl [1] cream [3] create [2] credit [1] creep [2] criminal [1] crisp [1] crowd [12] cruel [1] cure [1] curious [10] decent [1] deck [1] decorate [1] delight [2] deliver [1] demand [16] deny [1] department [1] depress [1] describe [1] desert [2] deserve [1] design [1] desire [4] desk [1] desperate [1] detect [1] determine [3] dine [1] direct [1] direction [3] disappear [4] disappoint [4] discuss [3] disgust [1] dish [1] distance [3] district [1] disturb [1] dive [1] divorce [3] dollar [5] dozen [14] drag [1] drama [1] drum [2] duck [1] due [1] dump [2] dust [6] earn [1] ease [6] edit [1] effect [2] effort [4] elder [1] electric [2] embarrass [9] emotion [4] engage [6] enormous [9] entertain [3] entire [3] equal [1] establish [2] estate [1] event [3] eventually [1] examine [3] exchange [2] exercise [2] exhaust [1] exist [1] extend [2] fail [1] faint [10] faith [1] familiar [9] famous [2] fan [1] fantastic [2] fascinate [2] fashion [4] fault [1] favour [2] feather [1] feature [1] female [1] fence [1] finance [1] firm [1] flag [1] flame [1] flash [3] flight [2] flip [3] float [5] flow [3] fold [4] fool [4] forth [1] fortnight [1] frame [1] frank [1] frog [1] frost [1] furniture [3] garage [7] gate [1] gather [4] gay [5] generation [3] gentleman [4] ghost [4] gift [1] golf [4] gorgeous [3] grace [4] grant [1] grocer [1] guard [1] guest [7] guide [1] habit [1] harm [1] heap [3] heaven [1] hedge [1] hesitate [6] hire [1] honey [2] hook [1] identify [1] idiot [1] ill [1] image [1] immediate [13] impress [2] include [5] increase [3] individual [1] influence [2] innocent [4] insist [8] inspect [2] instance [1] instant [2] intend [1] intense [4] intent [5] interrupt [6] introduce [8] invite [10] joy [3] juice [1] kindly [2] knee [2] knowledge [1] lamp [2] lane [2] lawn [20] lean [16] length [2] lightly [3] likely [2] limit [4] lone [4] lower [6] lump [1] magazine [4] manner [3] mass [3] match [1] material [1] measure [1] melt [1] memory [2] metal [2] minister [1] mirror [2] model [1] monkey [1] moon [4] motor [6] mount [3] mow [1] mud [1] muscle [2] mystery [2] narrow [1] neither [1] nerve [1] nervous [4] nest [1] newspaper [1] non [1] nowhere [1] oak [1] object [5] observe [1] occasion [3] occur [5] operate [1] opinion [2] opportunity [1] opposite [1] original [1] otherwise [1] panic [2] pause [5] period [2] physical [7] piano [4] pig [2] pile [3] pink [2] pitch [2] plane [1] pleasant pleasure [1] pocket [6] polish [2] polite [9] politics [1] pool [4] popular [3] positive [1]

#### BNC-COCA-3,000 Families: [fams 311 : types 390 : tokens 607]

VP-negative: bnc\_coca-3

abandon [3] abort [2] absence [3] absorb [5] abstract [3] accompany [1] accomplish [1] ache [1] acre [2] adjust [1] admission [2] affection [1] ag side [1] angle [1] anticipate [1] apology [3] appropriate [2] approv ct [1] assert [4] assumption [1] barrier [1] beam [2] behaviour [1] belief [1] bench [1] border [1] burden [1] bureau [2] cabinet [1] carve [1] cea rate [3] chamber [1] circuit [1] circulate [1] civilise [3] cluster [1] code [1] se\_[1] commission\_[2] communicate\_[1] companion\_[1] compose\_[2] conceive [1] conclude [1] concrete [1] conduct [2] confer [1] conf confidence [1] confident [3] confine [1] confirm [3] consent [1] con considerable [1] constrain [1] consume [1] content [1] contrast [1] convert [1] convey [2] convict [1] courage [1] crisis [1] critic [1] criticise [1] criticism [1] crop [1] crush [1] crystal [1] curtain [3] cycle [1] damp [3] decade [1] declare [2] d define [1] delay [2] deliberate [1] descend [2] discreet [3] dispute [1] distinguish [2] division [1] dominant [1] drift [7] eager [7] eastern [1] echo [1] elaborate 6 elevate [5] emerge [2] endure [2] enthusiasm [2] enthusiastic [3] entry [1] evident [6] exhibit [1] expand [1] external [1] extract [1] fabric [1] fade formal [4] formation [1] founded [3] fragment [1] frequent [2] function [1] fundamental [1] gap [1] generate [1] ges grasp\_[1] grave\_[3] greet\_[1] halt\_[1] harsh\_[2] hint\_[2] hip\_[2] host\_[7] hostile\_[1] humour [1] imply [1] import [1] impose [1] impression [8] incident [3] inevitable [2] inhabit [1] inherit [1] initiate [2] inquire [15] inspire [1] instinct [4] interior [2] 6] invent [1] invest [2] isolate [1] jail [1] laughter [11] layer [1] leak [1] leather [3] legend [1] liable [1] likeness [1] link [1] literal [2] literary [1] meanwhile [2] mechanic [1] mere [3] migrate [1] mode [1] moderate [1] modest [1] monster [1] moral [1] moreover [1] motion [1] nevertheless [2] nod [12] objected [2] oblige [2] occupy [1] ocean [1] offend [2] opera [1] organ [1] outline [1] overlook [2] ant\_[1] pepper\_[1] perceive\_[2] permanent\_[2] p personality [2] phase [2] phenomenon [1] phrase [3] platform [2] pose [1] powder [2] sence [4] preserve [1] primary [1] privileg profound\_[3] prominent\_[1] promote\_[2] proof\_[1] proportion\_[1] pro province [1] provoke [1] publish [1] pursue [5] puzzle [1] quantity [1] radiate [1] raid [1] rail [1] random [1] raw [2] rear [3] receiver [1] reflect [1] relevant [1] relieve [1] reluctant [1] remote [2] render [1] reputation [1] requ resemble [2] resolve [2] resort [1] resource [1] respond [1] response resume [1] reveal [3] reverse [1] rhythm [1] rival [1] romantic satisfaction [2] scandal [2] scatter [1] seize [2] sensible [1] sensitive [1] shortly [1] ificance [2] significant [1] silent [3] silk [3] simultaneous [2] slice [1] stun [1] substitute [1] subtle [1] suicide\_[1] superior\_[1] sustain\_[1] swell\_[3] sympathy [2] temporary [1] tender [1] tennis [1] thorough [2] thrill [4] toss [1] tournament [4] trail [1] transport [1] triumph [5] undergo [1] uniform [2] universe [2] urge [2] urgent [2] vague [3] variety [1] veteran [1] violence [1] virtue [1] visible [7] volume\_[1] vulnerable\_[1] wealth\_[3] weave\_[1] whisper\_[10] yield\_[1] youth\_[1]

## Learnability conditions at 3k

- There are 311 word families @ 3k in The Great Gatsby
- But the majority are just 1-5 occurrences

```
[1] = one instance, etc.
```

- [1] 184
- [2] 66
- [3] 33
- [4] 9
- [5] 6
- [6] 5
- [7] 7
- [8] 2
- [9] 1
- [10] 1
- [11] 1
- [12] 1
- [15] 1

So if 6 occurrences are *typically* needed to form a permanent representation...

Then, here there are just 5+7+2+1+1+1+1+1

= 19 words up for learning

Appearing in a 92% known-word context

(Assuming 1k+2k are known)

(~1 word unknown in 10)

And this assumes different family members are recognized as re-occurrences

## My conclusion was that ~

- An L2 reading lexicon is difficult to build from reading alone
- In L1, reading can "do the whole job"
  - Timeframe is 15+ years, with a gradual increase of lexical complexity
    - in self-selected texts
- In L2, it cannot (in normal circumstances)
  - Timeframe is 1-2 years
  - Reading rate is slow
  - Lexical complexity comes all at once
    - in assigned texts

# A paper that embroiled me in a long debate with ~

- Krashen & McQuillan
  - Cobb, T. (2008). What the reading rate research does not show: Response to McQuillan & Krashen. Language Learning & Technology 12(1), 109-114.
- Nation & McQuillan
  - Cobb, T. (2016) <u>Numbers or Numerology? A response to Nation (2014) and McQuillan (2016)</u>. Reading in a Foreign Language, 28 (2), 299-304.
- And brought down the wrath of the extensive reading establishment

#### Now, new data from Lextutor users

#### Sheds further light on this phenomenon

For two RQs:

**RQ1:** Is low vocab still true?

- After 30 years of 'the vocab revolution'
  - since Laufer's survey in 1999

**RQ2:** What do learners themselves do about it?

- Since no one else seems willing to help them
  - Except to say 'You should read more'

# To answer these 2 questions we look at Lextutor's most used routines



Page Views	Page Title
964	VP 1-WORD (HOME)
865	Compleat Lexical Tutor
853	CORPUS CONCORDANCE OUTPUT
806	VOCABPROFILE COMPLEAT - INPUT
789	VOCABPROFILE COMPLEAT - OUTPUT
748	VP 1-WORD (EDIT-TO-PROFILE)
484	CORPUS CONCORDANCE OUTPUT
417	VOCABPROFILE ENGLISH
338	VST (computer/test )
328	CORPUS CONC ENG
318	VP HOME
292	VOCABPROFILE ENGLISH OUTPUT
255	TESTS HOME

964	VP 1-WORD (HOME)	
865	Compleat Lexical Tutor	
853	CORPUS CONCORDANCE OUTPUT	
806	VOCABPROFILE COMPLEAT - INPUT	
789	VOCABPROFILE COMPLEAT - OUTPUT	
748	VP 1-WORD (EDIT-TO-PROFILE)	
484	CORPUS CONCORDANCE OUTPUT	
417	VOCABPROFILE ENGLISH	
338	VST (computer/test )	
328	CORPUS CONC ENG	
318	VP HOME	
292	VOCABPROFILE ENGLISH OUTPUT	
255	TESTS HOME	
247	CORPUS CONC ENG	
185	ONLINE CONCORDANCERS	
112	Compleat Lexical Tutor	
103	LARGER CONTEXT	

## For a typical day

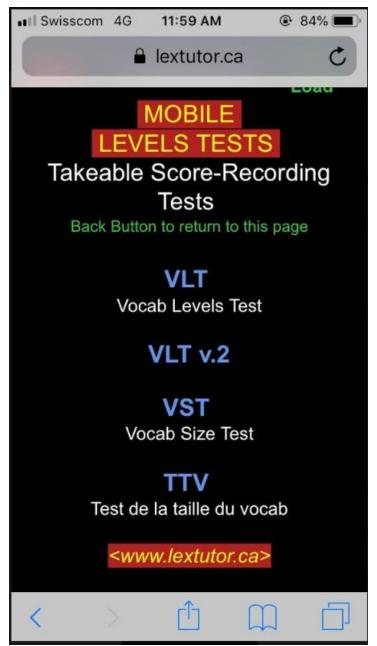
ROUTINE	HITS
VP	4,334
Conc	
	2,294
Tests	593
Group	200
Lex	

# Levels Tests on Lextutor

Four multi-platform, dualmode, frequency-levelbased tests

Why am I collecting results?

Teacher requests for recorded results

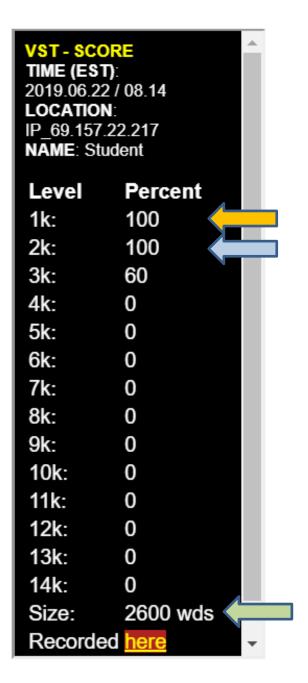


#### Levels Tests on Lextutor

- Mobile + computer
- Score + practice versions
- Only scored version is recorded

TEST	# SCORES RECORDED THUS FAR IN 2019
VST	<b>2983</b> scores
VLT	<b>2641</b> scores
VLT2	<b>1757</b> scores
TTV	36 scores 7,417 total scores





## Example data file

2019.06.04 / 06.17	IP 81.31.109.202	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.17	IP_140.123.47.186	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.14	IP_140.123.47.180 IP_140.123.47.213	6466 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0 7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.14	IP_140.123.47.215 IP 140.123.47.205	Haha 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0 7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
•	<del>-</del>											
2019.06.04 / 00.13	IP_140.123.47.199	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.11	IP_140.123.47.183	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.11	IP_140.123.47.183	1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.11	IP_140.123.47.183	1k=	2k=	3k=	4k=	5k=	6k=	7k=	8k=	9k=	10k=	11k=
2019.06.04 / 00.11	IP_140.123.47.183	Fsxf 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.11	IP_140.123.47.183	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.10	IP_140.123.47.183	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.10	IP_140.123.47.183	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.07	IP_140.123.47.192	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.06	IP_140.123.47.192	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.06	IP_140.123.47.192	1 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.06	IP_140.123.47.193	1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.05	IP_140.123.47.193	1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.05	IP_140.123.47.190	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.05	IP_140.123.47.213	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.05	IP_140.123.47.211	Gfhfghfghfgxcgl	hcvbcvbf	xhdfsgret	tgwergrg	dfgdfzgz	b 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0
size=0 level=k01	secs=33			_								
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.204	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.211	1k=	2k=	3k=	4k=	5k=	6k=	7k=	8k=	9k=	10k=	11k=
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.197	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.207	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP_140.123.47.197	1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.182	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.203	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.196	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.220	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.200	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP_140.123.47.197	1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.219	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP 140.123.47.185	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.04	IP_140.123.47.103 IP_140.123.47.211	Kjljkljkljklfv		1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0
secs=20	17_140.123.47.211	KJIJKIJKIJKI	IJKIJIK	110	ZK-0	JK-0	410	JK-0	UK-U	/ K=0	OK-0	3K-0
2019.06.04 / 00.03	IP 140.123.47.230	Student 1k=60	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
•	IP_140.123.47.204		2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0 7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.03	_	Student 1k=0			4k=0 4k=0							
2019.06.04 / 00.03	IP_140.123.47.189	Student 1k=0	2k=0	3k=0		5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.03	IP_140.123.47.191	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.03	IP_140.123.47.188	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.03	IP_140.123.47.198	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k <u>=1</u> 09	11k=0
2019.06.04 / 00.03	IP_140.123.47.217	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0
2019.06.04 / 00.03	IP_140.123.47.218	Student 1k=0	2k=0	3k=0	4k=0	5k=0	6k=0	7k=0	8k=0	9k=0	10k=0	11k=0

#### Structure of data file

```
2019.05.31 / 06.00 IP_178.197.234.100
2019.05.31 / 04.09 IP 81.106.166.144
2019.05.31 / 04.09 IP_81.106.166.144
                      3 =0
                                          6k=0
                                                 7k=0
        1k=0
                2k=0
                            4k=0 5k=0
                                                           8k=0
Tom
Student 1k=0
                2k=0
                      31=0 4k=0 5k=0
                                          6k=0 7k=0
                                                           8k=0
Student 1k=100 2k=80 3k=90 4k=90 5k=90 6k=70 7k=40
                                                           8k = 90
 9k=0
        10k=0 11k=0 12k=0 13k=0 14k=0 size=0
                                                    level=k0 secs=36
                                                    level=k01 secs=3619
 9k=0
        10k=0 11k=0 12k=0 13k=0 14k=10 size=100
 9k=40
        10k=40 11k=0 12k=0 13k=40 14k=3) size=8000 level=k05 secs=3591
```

#### Data Filter

- Record is deleted if:
  - There is no score for lowest level
    - 1k for VST
    - 2k VLT and VLT2
  - Time for test is < 180 seconds
    - 3 minutes
    - Enough to get to 3k part of test

#### Takers from where?

219.88.224.45		New Zealand
222.164.160.228		Singapore
82.219.32.93		UK
101.127.10.96		Singapore
42.60.240.245		SIngapore
175.0.79.213		China
82.15.195.149		UK
222.165.107.5		Singapore
41.182.165.148		Namibia
203.118.152.232		New Zealand
203.118.152.232		New Zealand
197.233.142.102		Namibia
101.127.22.181		Singapore
222.153.252.40		NewZealand
113.210.57.145	ETC	Malaysia
113.210.57.145		
113.210.57.145	400 001	
113.210.57.145	100+ COL	INTRIES
113.210.57.145		

#### Test Results -->

(By number of scores meeting criterion)

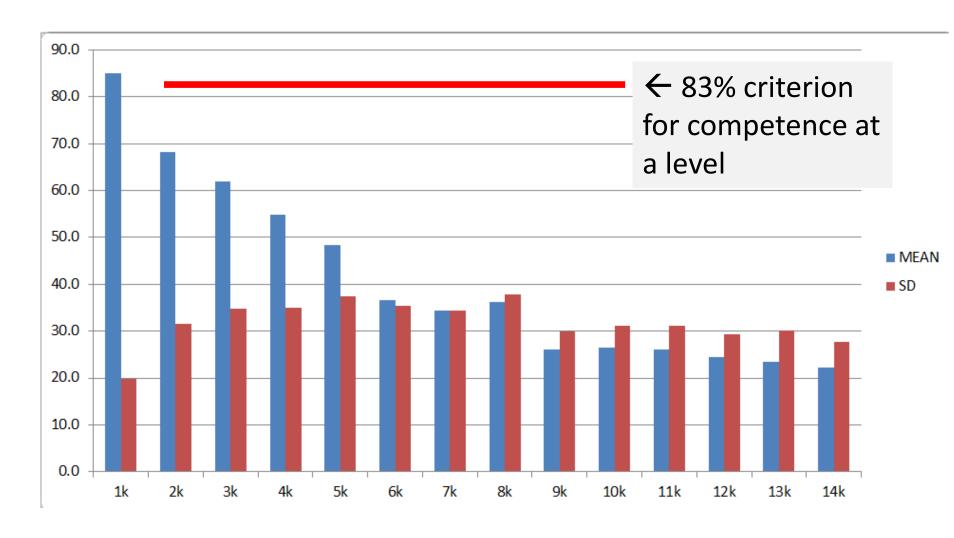
#### Result VST

- Total scores requested: 2980
- After filter: K1 > 0 + Time > 180 secs = 320 (<11% of requests)

VST	1	.k	2k	3k	4k	5k	6k	7k
MEAN		85.0	68.3	62.0	54.9	48.5	36.6	34.3
SD	V	19.8	31.6	34 5	35.0	37.4	35.4	34.4

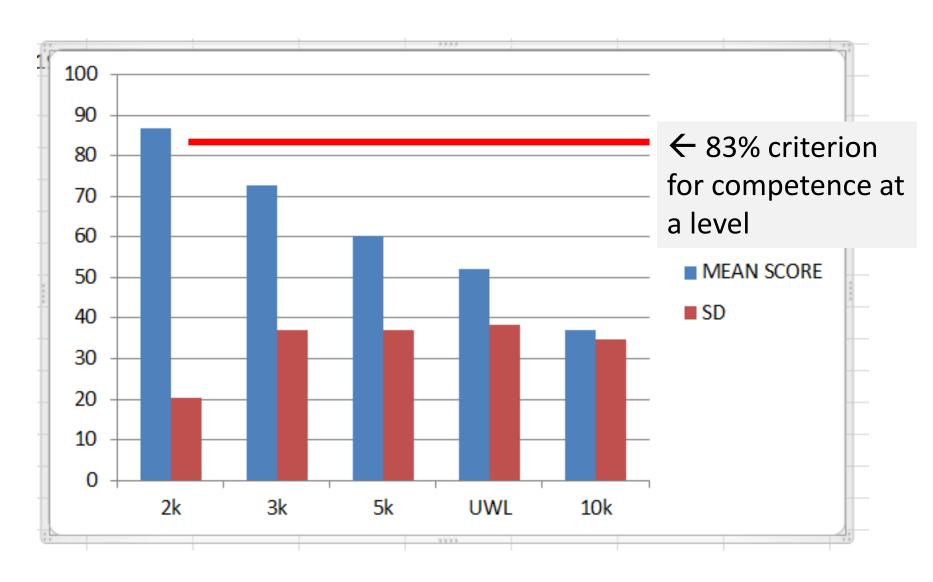
8	8k	9k	10k	11k	12k	13k	14k
;	36.3	26.1	26.5	26.1	24.5	23.4	22.3
Ļ	37.8	30.0	31.2	31.2	29.3	30.2	27.8

#### Result VST



- Total scores requested: 2646
- After filter: K2 > 0 + Time > 180 secs = 1,769 scores (67% of requests)
- Mean percentages by level

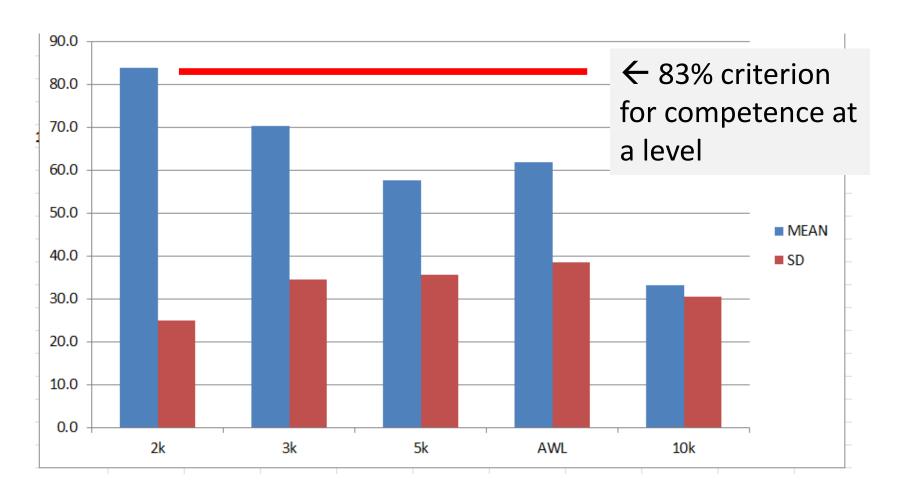
VLT	2k	3k	5k	AWL	10k
MEAN	86.6	72.8	60.4	52.0	37.2
SD	20.2	51.2	37.1	38.2	34.9
SD	20.2	37.2	3/.1	38.2	3



(Schmitt, Schmitt & Clapham, 2001)

- Total scores requested: 1757
- Filter: K2 > 0 + Time > 180 secs = 1,313 scores (75% of requests)
- Mean percentages by level

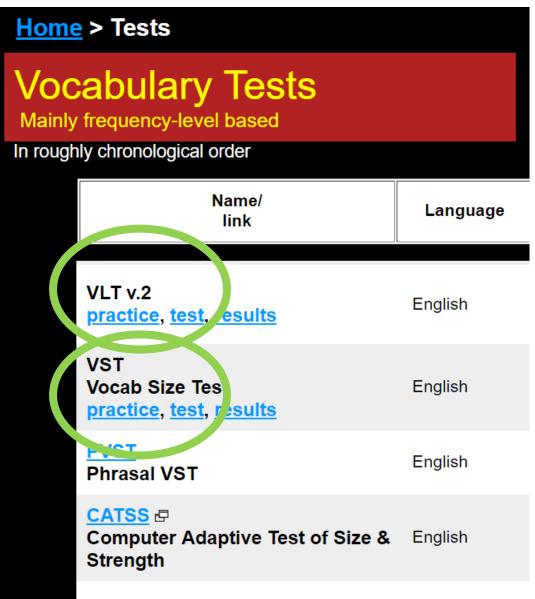
V/I TO	21.	21.	<b>-1</b> -	A 1 A / I	101.
VLT2	2k	3k	5k	AWL	10k
MEAN	83.8	70.3	57.6	61.9	33.1
SD	24.9	34.6	35.6	38.4	30.6



(To be noted is that smaller tests seem to encourage more investment, VLT and especially VLT2)

## These scores are probably too high

- An unknown number of test-takers have done these tests 'as practice' before doing 'as test'
  - I.E. with answers



#### **Conclusion RQ1**

Three separate tests,

all properly validated in at least one setting with three sets of test items, all show identical results

There remains a general vocabulary weakness after 2k ... despite 25 years of "the vocab revolution"

Consequences?

Knowing half of 3k = reading with about 85% coverage

Or 3 words unknown per 20 in newspaper

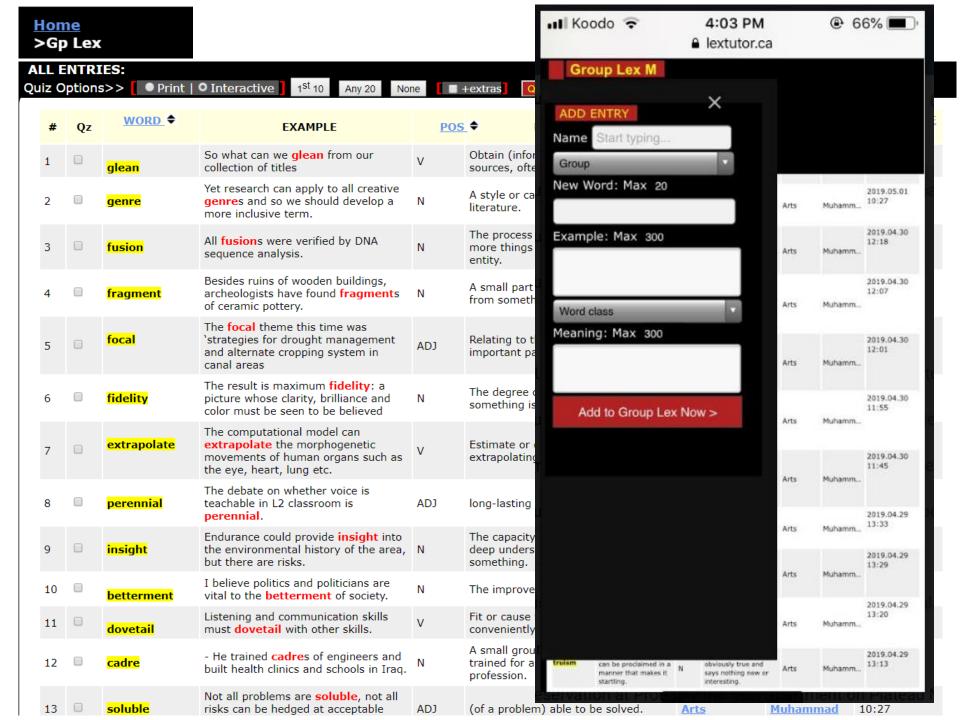
#### RQ2

#### Are learners aware of this problem?

At some level, **Yes** 

EVIDENCE FROM (1) 'GROUP LEX' ENTRIES AND (2) CONCORDANCE LOOK-UPS

- Group Lexical Database
- Ss enter word-example-meaning into a 'Group Data Base'
  - Significant investment of time
- Then sort and use in various ways
  - Make quizzes from each others' words, etc.
- This is the version that learners use without a teacher
  - 696 users registered in current version
  - Presently holding 2,226 records
    - Archived periodically

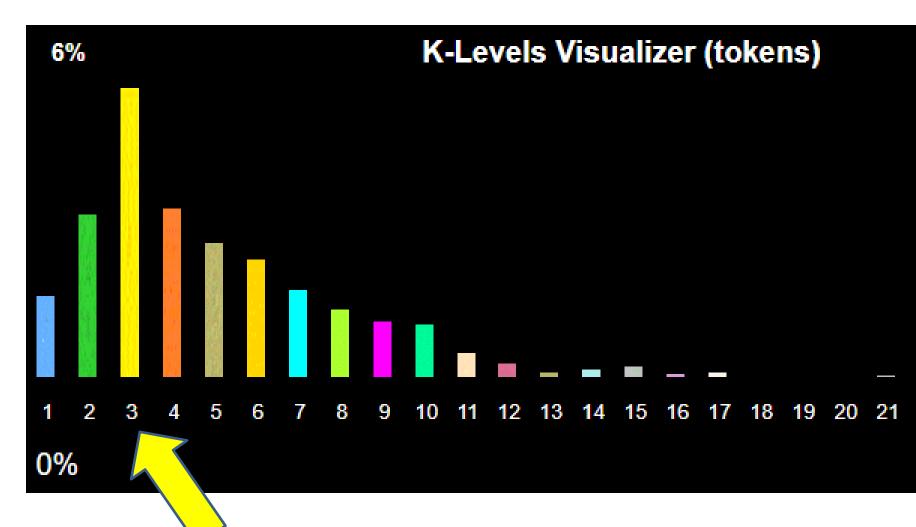


QUIZ 1 - contex from MUHAMMAD 27 Jun 19, 13:17 Quiz 2 -new contexts - after 100% on Quiz 1

\*Check\* Question: 12 Correct: 2 Tries: 2 Percent: 100 History >>

	NEW WORD	EXAMPLE			WORD CLASS	DEFINITION
1			des ruins of w	vooden buildings, archeologists have found s	N	A small part broken off or separated from something.
2		So w	betterment	from our collection of titles	V	Obtain (information) from various sources, often with difficulty.
3		deve		apply to all creative s and so we should clusive term.	N	A style or category of art, music, or literature.
4				If model can the morphogenetic movements such as the eye, heart, lung etc.	V	Estimate or conclude (something) by extrapolating.
5			fidelity	s of engineers and built health clinics and schools		A small group of people specially trained for a particular purpose or profession.
6		Liste	focal	nmunication skills must with other skills.	V	Fit or cause to fit together easily and conveniently.
7		The		mum : a picture whose clarity, brilliance and n to be believed	N	The degree of exactness with which something is copied or reproduced.
8		cost	9	not all risks can be hedged at acceptable	ADJ	(of a problem) able to be solved.
9		I beli		nd politicians are vital to the <b>betterment</b> of society.	N	The improvement of something.
10				provide <b>insight</b> into the environmental history of the environmental hist	N	The capacity to gain an accurate and deep understanding of someone or something.
11		The theme this time was 'strategies for drought management and alternate cropping system in canal areas		ADJ	Relating to the centre or most important part.	

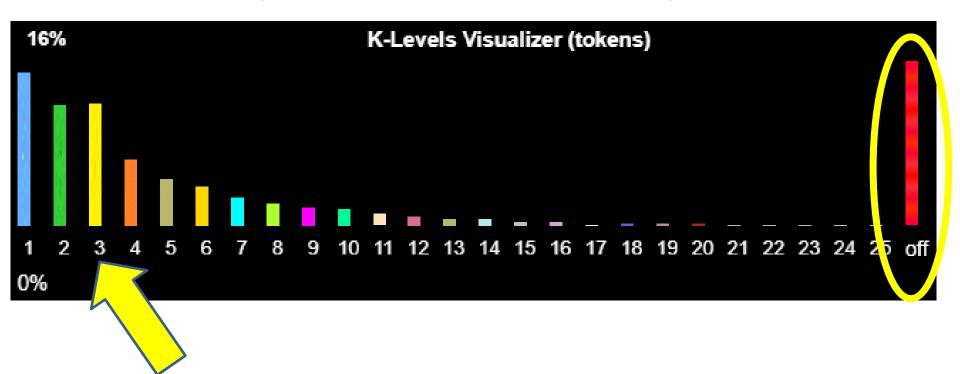
# So what words do Ss choose for Group Lex work?



## Similarly, Concordance look-ups

- Pattern = Group Lex
  - Except that entries are often phrases (include prepositions etc.)
  - And are more prone to spelling errors
    - Since Ss are not copying from an example as they are in Group Lex

#### For all corpora, 100 thousand look-ups



Again 3k gets double the interest of 4k

#### **Conclusion RQ2**

- When learners get a chance, they focus directly on the 3k problem themselves
  - Working collaboratively with help of software
    - I.E. in data-driven learning

#### Discussion

- Why do Ss focus on 3k?
  - Is it hugely more present in input than 4k?
- Not in "Great Gatsby," whose VP →
  - 10.7% @ 3k
  - 9.1% @ 4k
- But overall, Yes, 3k items are way more frequent
  - And arguably constitutea ZPD

Freq. Level	Families (%)	Types (%)	Tokens ( <u>%</u> )
K-1 Words:	1177 (40.5)	1968 (45.84)	22924 ( <u>86.6)</u>
K-2 Words:	527 (18.1)	757 (17.63)	1359 <u>(5.1)</u>
K-3 Words:	311 (10.7)	90 (9.08)	607 <u>(2.3)</u>
K-4 Words:	266 (9.1)	337 (7.85)	503 <u>(1.9)</u>
		Coverage 95	[2]
K-5 Words :	162 (5.6)	186 (4.33)	258 <u>(1.0)</u>
K-6 Words:	121 (4.2)	139 (3.24)	184 <u>(0.7)</u>
K-7 Words:	97 (3.3)	107 (2.49)	125 <u>(0.5)</u>
	(	Coverage 98	
K-8 Words:	64 (2.2)	72 (1.68)	98 <u>(0.4)</u>
K-9 Words:	53 (1.8)	56 (1.30)	66 <u>(0.2</u> )
K-10 Words:	28 (1.0)	31 (0.72)	33 <u>(0.1</u> )
K-11 Words:	36 (1.2)	37 (0.86)	41 <u>(0.2</u> )
K-12 Words:	18 (0.6)	19 (0.44)	19 <u>(0.1</u> )
K-13 Words:	10 (0.3)	10 (0.23)	11 <u>(0.0</u> )
K-14 Words:	10 (0.3)	10 (0.23)	12 <u>∢0.0</u> )
K-15 Words:	8 (0.3)	9 (0.21)	9 <u>(0.0)</u>

## Ss try to learn words they "sort of know"

Ss with 2k are likely to "sort of know" many 3k words

Much more frequent than 4k in "English at large"

>> In LOB corpus
3k is more than
double 4k
in coverage

(Nation, 2006)

#### 3k as a ZPD

TABLE 1
Tokens, types, and families at each of the 14 BNC word-family levels in the LOB corpus

Word list (1,000)	Token (%)	Types (%)	Families
1	78.944 (77.86)	4,487 (10.1)	998
2	×3 177 (8 °2)	1 131 (0 31)	998
3	37,511 (3.70)	3,239 (7.32)	998
4	18,198 (1.79)	2,683 (6.07)	998
5	10,495 (1.04)	2,226 (5.03)	969
6	7,000 (0.70)	1,789 (4.04)	928
7	6,633 (0.65)	1,542 (3.49)	887
8	4,096 (0.40)	1,382 (3.12)	836
9	3,217 (0.32)	1,118 (2.53)	734
10	3,228 (0.32)	1,025 (2.32)	719
11	1,609 (0.16)	753 (1.70)	587
12	1,434 (0.14)	646 (1.46)	498
13	1,211 (0.12)	529 (1.20)	441
14	973 (0.10)	339 (0.77)	288
15	18,519 (1.83)	2,878 (6.51)	2,878
Not in the lists	26,821 (2.65)	15,463 (34.96)	?????*
Total	1,013,9469	44,230	13,747

<sup>\*</sup> The RANGE program is not able to calculate families for words not in the lists.

© 2006 The Canadian Modern Language Review/La Revue canadienne des langues vivantes, 63, 1 (September/septembre)

#### A name for it

- I propose this phenomenon be called the '3<sup>rd</sup>-K Slump'
- To mirror Chall & Jacobson's '4th-Grade Slump'
  - —To which it is strongly akin

## A name for it

#### 4th-Grade slump:

- Gr 1-3  $\rightarrow$  "learning to read"
  - I.E., to decode written language already understood in speech
  - Almost all kids get this
- Grade 4+ → "reading to learn"
  - New vocab, vocab-from-vocab, new concepts
  - **Not** all kids get this
  - Teaching becomes crucial

#### • 3rd-K Slump:

- 1k-2k is got for free, from input
- 3k+ → Teaching becomes crucial

#### What would this 'teaching' look like?

Or 'provision for learning'?

Ideas for Post-2k FFI were once popular, though less now for some reason

- E.g., AWL is not updated
- Exception interesting work on 'Mid-Frequency Vocabulary' by N & D Schmitt

#### How about these 2 ideas:

 1. Flashcards for 3k divided in 100-fam. sets

Teamed with...



#### What would this 'teaching' look like?

Or 'provision for learning'?

• 1. Flashcards for 3k divided in 100-fam. sets

Teamed with...

- 2. Paul's 'Mid-Frequency Graded Readers'
  - E.g., "Alice in Wonderland" →
     (27,500 wds, similar Gatsby)
  - 97 K3 word-fams are met in 95% known-word contexts
    - (Assuming knowledge of K2)
    - One unknown word per 20
  - (But again only 6 fams > 5x
     Thus need to supplement 'input')

Freq. Level	Families (%)	Types (%)
K-1 Words:	878 (57.3)	1487 (60.50)
K-2 Words:	327 (21.3)	458 (49.63)
		Coverage 95
K-3 Words:	97 (6.3)	120 (4.88)
K-4 Words:	119 (7.8)	148 (6.02)
K-5 Words:	73 (4.8)	95 (3.86)
		Coverage 98
K-6 Words:	8 (0.5)	10 (0.41)
K-7 Words:	12 (0.8)	15 (0.61)
K-8 Words:	5 (0.3)	9 (0.37)
K-9 Words:		
K-10 Words:	2 (0.1)	3 (0.12)
K-11 Words:	3 (0.2)	4 (0.16)
K-12 Words:	2 (0.1)	2 (0.08)
	4 40 41	

#### References

- Chall, J., Jacobs, V., Baldwin, L., (2009). *The reading crisis: Why poor children fall behind*. Harvard University Press.
- Cobb, T. (2007). Computing the vocabulary demands of L2 reading. Language Learning & Technology 11(3), 38-63.
- Cobb, T. (2008). What the reading rate research does not show: Response to McQuillan & Krashen. Language Learning & Technology 12(1), 109-114.
- Cobb, T. (2016) <u>Numbers or numerology? A response to Nation (2014) and McQuillan (2016)</u>. Reading in a Foreign Language, 28 (2), 299-304.
- Laufer, B. (1999). Task effect on instructed vocabulary learning: The hypothesis of 'involvement'. AILA proceedings.
- Nation, P. (2006). How big a vocabulary is needed for reading and listening?
   Canadian Modern Language Review 63 (1), 59-82.
- Nation, P. (No date.) Mid-Frequency Readers.